

**Zmluva o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela**  
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon  
(ďalej len „zmluva“)

## ZMLUVNÉ STRANY

1.1

názov: **Slovenská televízia a rozhlas**  
sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
IČO: 56 398 255  
DIČ: 2122292832  
IČ pre DPH: SK2122292832  
registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Odd.: Po, Vložka č.: 8978/B  
IBAN: XXXXXX  
konajúca prostredníctvom: Mgr. Igor Slanina-zástupca generálneho riaditeľa Slovenskej televízie a rozhlasu  
(ďalej len „objednávateľ“)

a

1.2

**Kirkenes s.r.o.**

Sídlo: Klincová 37, 821 08 Bratislava  
IČO: 51962144  
DIČ: 212 084 7718  
IČ DPH: SK212 084 7718  
štatutárny orgán: Erika Duducz, konateľka  
Bankové spojenie: XXXXXX  
Číslo účtu: XXXXXX  
registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Odd.: Sro, Vložka č.: 131642/B  
(ďalej len „zhotoviteľ“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok

## Článok I Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

1.1 STVR je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č. 157/2024 Z. z. o Slovenskej televízii a rozhlasu a o zmene niektorých zákonov.

1.2 zhotoviteľ je spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel.

## Článok II Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri vzájomnej spolupráci pri výrobe audiovizuálnych diel s pracovným názvom: „**Laboda**.“ v rozsahu 6 častí (ďalej len „AVD“), IDEC: **624-2110-0065-0001 až 0006** s minutážou určenou podľa platnej vysielacej štruktúry objednávateľa (najviac však o minúť 26 minút) pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve. AVD bude odvysielané na programovej službe **Dvojka** podľa platnej vysielacej štruktúry.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ na základe pokynov objednávateľa v súlade s touto zmluvou vyrobí a dodá objednávateľovi na čas vyplývajúci z ustanovení tejto zmluvy výlučne za účelom použitia v súlade s touto zmluvou AVD s pracovným názvom „**Laboda**“ tak, aby objednávateľ mohol toto AVD vysielat' v súlade so svojou vysielacou štruktúrou známou zhotoviteľovi a v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.

2.3 Rozsah používania AVD je stanovený bez vecného, časového a teritoriálneho obmedzenia akýmkoľvek spôsobom verejného prenosu najmä terestriálnym vysielaním, satelitným vysielaním, vysielaním internetom na stránke www.rtvs.sk, káblovou retransmisiou, akýmkoľvek spôsobom verejného prenosu a pod. v súlade s ostatnými podmienkami tejto zmluvy.

2.4 Charakteristika AVD:

Termín odovzdania AVD: priebežne podľa požiadaviek programu od 1.1.2025 do 15.3.2025  
Miesto odovzdania AVD: STVR Mlynská dolina  
Dĺžka finálneho diela v minútach AVD: **26 minút**  
Druh originálu nosiča: externý HD / Blu-ray disk / Drive STVR  
Jazyková verzia: maďarská

2.5 Za výrobcu originálu audiovizuálneho záznamu audiovizuálneho diela sa považuje STVR a majetkové práva k nemu vykonáva výlučne STVR.

### Článok III Práva a povinnosti zhotoviteľa

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že:

3.1.1 v rámci spolupráce s objednávatelom vyrobí AVD s pracovným názvom „**Laboda**“ v rozsahu 6 častí; výroba zahŕňa prípravné práce, vlastné nakrúcanie a dokončovacie práce ako aj dodanie jednotlivých AVD objednávatelovi na účely ich vysielania;

3.1.2 priebežne dodá AVD podľa vysielacej štruktúry objednávatelovi, posledný diel najneskôr do 15.3.2025. Termín schvaľovacej projekcie určí objednávatel tak, aby sa táto konala minimálne 5 dni pred plánovaným vysielaním jednotlivého AVD a oznámi ho zhotoviteľovi týždeň vopred.

3.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávatelovi:

- najneskôr do 15.3.2025 (posledná časť) audiovizuálny záznam (originál AVD/master) AVD na harddisku (harddisk ostáva vo vlastníctve zhotoviteľa) / na Drive STVR vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania podľa Technických požiadaviek a parametrov AVD: Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Slovenskú televíziu a rozhlas (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na [www.rtvs.sk](http://www.rtvs.sk) v sekcii o STVR, Dôležité dokumenty. Zhotoviteľ svojím podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel,

- v deň schvaľovacej projekcie zoznamy použitej hudby v jednotlivých AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcov používaných záznamov (komerčných snímok) za účelom splnenia povinnosti zo strany objednávatela pri použití AVD vo vysielaní nad rámec upravený v bode 3.4.

3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že najneskôr na schvaľovacej projekcii AVD odovzdá STVR písomne vyhlásenie o tom, že nadobudol od oprávnených osôb (napr.: autorov, nakladateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.) súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami autorského zákona) na použitie ich diel, umeleckých výkonov a záznamov na výrobu AVD ako aj súhlas na použitie vyrobeného AVD STVR v súlade s touto zmluvou.

3.3.1 V prípade, ak zhotoviteľ nepredloží v dohodnutom termíne toto vyhlásenie alebo, ktoré nie je pravdivé, resp. sa ukáže ako nepravdivé, má STVR právo odstúpiť od tejto zmluvy.

3.3.2 Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie STVR od zmluvy, nezavahuje zhotoviteľa zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom, súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení Autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu STVR.

3.4 Zhotoviteľ vyhlasuje a potvrdzuje, že:

3.4.1 nadobudol alebo do okamihu odovzdania AVD STVR nadobudne práva od autora scenára, autora dialógov, režiséra (hlavný), autora hudby alebo autorov iných diel vytvorených osobitne pre toto AVD alebo diel použitých v AVD (ďalej len „**autori**“), ako aj práva od výkonných umelcov, výrobcov zvukových záznamov a/alebo výrobcov audiovizuálnych záznamov použitých v AVD (ďalej aj „**nositelia práv**“), a to na použitie ich diel, umeleckých výkonov, zvukových záznamov alebo audiovizuálnych záznamov (ďalej aj „**predmety ochrany**“), a tiež nadobudol práva na použitie archívnych materiálov pre účely plnení vyplývajúcich z predmetu tejto zmluvy s výnimkou archívnych materiálov poskytnutých STVR, a to na vyhotovenie originálu AVD a/alebo na zaznamenanie predmetov ochrany na audiovizuálny záznam, a to tak z časti, ako aj v celku či bez zmeny alebo upravené/spracované. Zhotoviteľ ďalej vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu odovzdania AVD STVR nadobudne práva, ktoré budú STVR oprávňovať na použitie diel a predmetov ochrany v rámci použitia AVD (jeho časti), a to nielen vysielaním AVD v STVR, ale aj vyhotovením rozmnoženín AVD, verejným prenosom AVD (zahŕňajúc najmä vysielanie, káblovú retransmisiu a sprístupnenie verejnosti), verejným predvedením/vykonaním AVD, verejným vystavením, verejným rozširovaním rozmnoženín AVD predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, verejným rozširovaním rozmnoženín AVD nájmom alebo vypožičaním, zaradením časti AVD do iného diela/programu, spojením AVD s iným dielom/programom, úpravou/spracovaním AVD; tieto výhradné práva nie sú/nebudú územne, vecne ani časovo obmedzené a STVR je/bude oprávnená disponovať nimi počas celého trvania autorskoprávej ochrany AVD. Nadobudnutý rozsah použitia sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty AVD, pokiaľ vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení a reflektuje aj účely spojené/súvisiace s propagáciou resp. prezentáciou AVD, sledujúc aj ich priame/nepriame ekonomické záujmy. Rozsah nadobudnutých práv/oprávnení zahŕňa aj možnosť STVR udeliť súhlas na použitie AVD (jeho časti) tretej osobe príp. postúpiť práva k AVD iným oprávneným osobám. Zhotoviteľ je povinný, najneskôr do ukončenia výroby AVD, odovzdať STVR dokumenty preukazujúce splnenie záväzku/povinnosti nadobudnúť práva podľa tohto bodu. Zhotoviteľ postupuje na STVR nadobudnuté súhlasy v rozsahu nadobudnutom podľa tohto odseku zmluvy,

3.4.2 finančne vysporiada v zmysle bodu 3.4.1 všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov) a použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov), vrátane vysporiadania práv k použitiu archívnych materiálov pre účely plnení vyplývajúcich z predmetu tejto zmluvy s výnimkou archívnych materiálov poskytnutých STVR pri výrobe a vysielaní AVD STVR,

3.4.3 odmeny v zmysle bodov 3.4.1 a 3.4.2, ktoré autorom, výkonným umelcom alebo výrobcom záznamov a ďalším nositeľom autorských práv zúčastneným na výrobe AVD vyplatil alebo vyplatí, zahŕňajú aj odmeny za použitie AVD zo strany STVR podľa tejto zmluvy, s výnimkou osôb, ktoré je povinná obstarat' STVR a s výnimkou povinnosti STVR uhradiť prostredníctvom organizácií kolektívnej správy práv odmeny autorom hudby, umelcom umelecky vykonávajúcich tieto hudobné diela a výrobcom zvukových záznamov týchto umeleckých výkonov, ktoré sú spravované organizáciou kolektívnej správy.

3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že celá dramaturgia AVD, vrátane výberu režiséra a hlavného kameramana, podlieha schváleniu zo strany objednávateľa.

3.5.1 Za realizáciu AVD je za STVR poverený producent **Gabriel Tóth**, ktorá bude riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak. Dramaturgický dohľad počas celej výroby AVD s pracovným názvom „**Laboda**“ bude vykonávať **Dóra Húshegyiová**, dramaturg STVR, prípadne iná poverená osoba.

Dramaturgovi STVR prislúcha právo na schvaľovanie scenára, má právo predkladať požiadavky na zapracovanie pripomienok k scenáru.

3.6 Zhotoviteľ sa ďalej zaväzuje odškodniť objednávateľa za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nepoužije:

3.6.1 pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené Autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle Autorského zákona alebo hromadných licenčných zmlúv je objednávateľ, resp. ďalší používateľ AVD, najmä práv nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel, a práv osôb, ktorých plnenie má za účelom výroby AVD zabezpečiť objednávateľ.

3.6.2 pri vzniku nárokov tretích osôb voči objednávateľovi v dôsledku používania AVD objednávateľom iným spôsobom ako spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

3.6.3 v prípade práv osôb, ktorých plnenie má za účelom výroby AVD zabezpečiť objednávateľ.

3.7 Akékoľvek komerčné prvky bez vedomia STVR alebo v rozpore so zmluvou uzatvorenou podľa bodu 3.13. tejto zmluvy sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté objednávateľovi z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu zhotoviteľ.

3.8 O odovzdaní a prevzatí AVD vyhotovia zmluvné strany preberací protokol, ktorý podpisujú obidve zmluvné strany. Zhotoviteľ zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na schvaľovacej projekcii, na ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany objednávateľa tak, aby AVD zodpovedalo podmienkam pre jeho vysielanie v STVR.

3.9 Zhotoviteľ sa zaručuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb.

3.10 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o mediálnych službách), zákonom č. 185/2015 Autorský zákon a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi.

3.11 V prípade, že AVD nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky a zhotoviteľ takýto nesúlad neodstráni ani do 2 dní na výzvu objednávateľa, objednávateľ je oprávnený AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a neodvysielať, pričom v takom prípade nie je povinný objednávateľ za takéto neprevzaté AVD zaplatiť dohodnutú cenu. V prípade neprevzatia AVD v zmysle vyššie uvedeného zhotoviteľ sa zaväzuje vrátiť akékoľvek plnenie poskytnuté objednávateľom za takéto AVD najneskôr do 15 odo dňa neprevzatia AVD.

3.12 V prípade, že AVD bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky v rozpore so zákonom č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o mediálnych službách), Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a inými všeobecne záväznými predpismi, za ktoré zodpovedá zhotoviteľ podľa ustanovení tejto zmluvy a pre ktoré bude STVR uložená pokuta zo strany Rady pre mediálne služby alebo iným orgánom aplikácie práva, STVR je oprávnená do 15 dní od zaplatenia pokuty vyzvať zhotoviteľa na jej úhradu. Zhotoviteľ je povinný oprávnenú pokutu v plnej výške uhradiť STVR, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok STVR na náhradu prípadnej škody, a to v celej výške spôsobenej škody. STVR je povinná bezodkladne zhotoviteľa informovať o konaní vedenom Radou pre mediálne služby alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty STVR a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy STVR a zhotoviteľa.

3.13 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre akékoľvek využitie komerčných prvkov v AVD, prípadne v spojitosti s AVD bude riešiť osobitnou zmluvou s Media STVR, s.r.o., IČO: 35 967 871 — exkluzívnym obchodným zástupcom STVR na predaj komerčného a reklamného priestoru STVR. STVR sa zaväzuje rešpektovať podmienky dohodnuté medzi zhotoviteľom a Media STVR, s.r.o.

#### Článok IV

##### Spolupôsobenie objednávateľa

4.1 Archívny originál audiovizuálneho záznamu AVD „**Laboda**“ je po jeho odovzdaní STVR vlastníctvom objednávateľa, ktorý aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.

4.2 Zabezpečí schvaľovaciu projekciu AVD.

4.3 Objávateľ bude propagovať AVD všetkými obvyklými spôsobmi v súlade s existujúcimi obchodnými zvyklosťami.

## Článok V Cena a platobné podmienky

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi za výrobu jednej časti AVD sumu podľa prílohy vo výške 2 439,03 eur bez DPH, t.j. 3 000,- eur s DPH. Za 6 častí AVD bude vyplatená celková suma **18 000,- €** (slovom: **osemnásťtisíc eur vrátane DPH**).

5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že cena AVD je splatná na základe faktúry doručenej zhotoviteľom na adresu sídla STVR so splatnosťou do **30** dní od jej doručenia na základe schválenia AVD určenou exekutívou STVR do vysielania na schvaľovacej projekcii podloženého schvaľovacím protokolom. Súčasťou faktúry bude preberací protokol.

5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že dňom dodania služieb podľa § 19 ods. 3 zákona č. 222/2004 Z.z. bude deň schválenia AVD na schvaľovacej projekcii.

5.4 V prípade omeškania so zaplatením faktúry má zhotoviteľ nárok na úrok z omeškania v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení.

5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že zúčtovanie AVD sa bude riadiť podľa pravidiel stanovených vo finančnej príručke, ktorá je zverejnená na webovom sídle STVR ([www.rtvys.org](http://www.rtvys.org)) v sekcii „O STVR“ položke „Dôležité dokumenty“. Zhotoviteľ vyhlasuje, že sa s touto finančnou príručkou riadne oboznámil a bude ju dodržiavať.

5.6 Zhotoviteľ sa zaväzuje viesť presné, pravdivé a úplné účtovníctvo v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve o nákladoch na výrobu AVD. STVR je oprávnená v priebehu výroby AVD a po jeho ukončení nahliadať do účtovných dokladov zhotoviteľa súvisiacich s výrobou AVD a vykonávať ich kontrolu. Zhotoviteľ je na požiadanie povinný poskytnúť STVR kópie všetkých týchto účtovných dokladov. Zhotoviteľ je povinný hospodáriť a nakladať s finančnými prostriedkami STVR s odbornou starostlivosťou, hospodárne, efektívne, účinne a účelne v súlade s definíciou podľa § 2 písm. l) až o) zákona č. 375/2018 Z. z. o finančnej kontrole a audite.

## Článok VI Skončenie platnosti zmluvy

6.1 Objávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

6.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou zhotoviteľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej mediálnej komerčnej komunikácii alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb alebo k opakovanému bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek objednávateľa,

6.1.2 ak zhotoviteľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve a porušenie neodstráni ani v primeranej lehote poskytnutej mu v písomnej výzve objednávateľa na nápravu, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie zhotoviteľa obsiahnuté v tejto zmluve a ak nepravdivosť vyhlásenia zhotoviteľ neodstráni ani v primeranej lehote poskytnutej mu v písomnej výzve objednávateľa na nápravu alebo ak zhotoviteľ stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy,

6.1.3 ak zhotoviteľ neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv.

6.2 Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

6.2.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou objednávateľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy,

6.2.2 ak objednávateľ nezaplatí dohodnutú cenu, resp. jej časť ani na základe písomnej výzvy, obsahujúcej dodatočnú primeranú lehotu na zaplatenie,

6.2.3 ak objednávateľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve (inú ako zaplatiť cenu) a porušenie neodstráni ani v primeranej lehote poskytnutej mu v písomnej výzve zhotoviteľa na nápravu, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie objednávateľa obsiahnuté v tejto zmluve a ak nepravdivosť vyhlásenia objednávateľ neodstráni ani v primeranej lehote poskytnutej mu v písomnej výzve zhotoviteľa na nápravu.

6.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručenú a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

6.4. Túto zmluvu možno ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.

6.5 Ak dôjde k ukončeniu tejto zmluvy odstúpením z dôvodu porušenia povinností objednávateľa, má zhotoviteľ nárok na pomernú časť odmeny podľa bodu 5.1 tejto zmluvy a to vo výške pomeru skutočne vyrobených častí AVD k celkovému počtu AVD a na náklady, ktoré zhotoviteľ vynaložil, a/alebo vzhľadom na jeho zmluvné záväzky ešte bude musieť vynaložiť na nedokončené diely AVD alebo v súvislosti s nedokončenými dielmi AVD.

**Článok VII**  
**Označenie diela**

7.1 Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

a) v úvodných titulkoch každej časti AVD bude uvedené:

STVR  
Slovenská televízia a rozhlas  
uvádza  
(alebo zvučka programu)

b) v záverečných titulkoch každej časti AVD bude uvedené:

pre STVR Slovenskú televíziu a rozhlas  
vyrobil:

KIRKENES  
©  
STVR  
Slovenská televízia a rozhlas  
2025

**Článok VIII**  
**Záverečné ustanovenia**

8.1 Zmluvné strany sú povinné dodržiavať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s uzatvorením tejto zmluvy, alebo v súvislosti s plnením uskutočneným na základe tejto zmluvy, ako aj nevyužiť tieto skutočnosti pri svojom podnikaní ani inak vo svoj prospech a to až do doby, kým sa takéto skutočnosti stanú verejne známe inak ako porušením tejto povinnosti.

8.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s plnením tejto zmluvy, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné.

8.3 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon.

8.4 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Uzavreté písomné dodatky sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

8.5 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiada ktorákoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.

8.6 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane STVR a jeden rovnopis dostane zhotoviteľ.

8.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

8.8 Príloha k zmluve: príloha č.1 – aproximačný rozpočet relácie

V Bratislave dňa.....

.....  
**Erika Duducz**  
konateľka  
KIRKENES, s.r.o.

.....  
**Mgr. Igor Slanina**  
zástupca generálneho riaditeľa  
Slovenská televízia a rozhlas

Príloha číslo 1.

APROXIMATÍVNY ROZPOČET na 2 FD				
Relácia: Laboda				Minutáž: 26
Náklady celkom bez DPH				2 439,03 €
Náklady celkom s DPH				3 000,00 €
	Jednotka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	
<b>Autorské honoráre</b>				
Réžia	hod	17,785	20,00 €	355,70 €
Scenár	hod	8	15,00 €	120,00 €
Dramaturg	hod	23	15,00 €	345,00 €
Redaktor	hod	17	15,01 €	255,17 €
Moderátor				
Prekladateľ				
Jazykový korektor				
<b>Autorské honoráre celkom</b>				<b>1 075,87 €</b>
<b>Honoráre a odmeny členov štábu</b>				
Kameraman vrátane techniky	deň	2	180,00 €	360,00 €
Strih vrátane techniky, digitalizácia	deň	2	180,00 €	360,00 €
Vedúci výrobného štábu	deň	2	180,00 €	360,00 €
Produkčné služby	deň	2	141,58 €	283,16 €
<b>Honoráre a odmeny členov štábu celkom</b>				<b>1 363,16 €</b>

Jednotky:

Deň (pracovný = 8 hodín)

Hodina

Časť